



МИКОЛАЇВСЬКИЙ ОКРУЖНИЙ АДМІНІСТРАТИВНИЙ СУД

У Х В А Л А

про залишення позовної заяви без руху

22 липня 2025 р.

№ 826/13406/16

м. Миколаїв

Суддя Миколаївського окружного адміністративного суду Величко А.В.,
ознайомившись з позовною заявою

за позовом

Публічного акціонерне товариство "Аерофлот- російські
авіалінії", вул. Арбат, 10, м. Москва, російська федерація,
119002,

до

Державної авіаційної служби України, просп. Берестейський,
14, м. Київ, 01135,

про

визнання протиправною та скасування постанови №6983 від
28.07.2016,

В С Т А Н О В И В:

Публічне акціонерне товариство "Аерофлот - російські авіалінії" звернулося до
Окружного адміністративного суду міста Києва з позовною заявою до Державної авіаційної
служби України про визнання протиправною та скасування постанови №6983 від 28.07.2016.

Ухвалою Окружного адміністративного суду міста Києва від 01.09.2016 року відкрито
провадження в адміністративній справі.

Ухвалою Окружного адміністративного суду міста Києва від 10 липня 2019 року
зупинено провадження у справі до набрання законної сили судовим рішенням у
адміністративній справі №826/10462/14.

Законом України «Про ліквідацію Окружного адміністративного суду міста Києва та
утворення Київського міського окружного адміністративного суду» від 13.12.2022 № 2825-IX
(далі Закон № 2825-IX) ліквідовано Окружний адміністративний суд міста Києва.

Відповідно до пункту 2 Прикінцевих та перехідних Закону № 2825-IX встановлено,
що з дня набрання чинності цим Законом Окружний адміністративний суд міста Києва
припиняє здійснення правосуддя. Інші адміністративні справи, які не розглянуті Окружним
адміністративним судом міста Києва, у тому числі ті, що передані до Київського окружного
адміністративного суду до набрання чинності Законом України Про внесення зміни до
пункту 2 розділу II Прикінцеві та перехідні положення Закону України Про ліквідацію
Окружного адміністративного суду міста Києва та утворення Київського міського окружного
адміністративного суду щодо забезпечення розгляду адміністративних справ, але не
розподілені між суддями (крім справ, підсудність яких визначена частиною першою статті
27, частиною третьою статті 276, статтями 289-1, 289-4 Кодексу адміністративного
судочинства України), передаються на розгляд та вирішення іншим окружним
адміністративним судам України шляхом їх автоматизованого розподілу між цими судами з
урахуванням навантаження, за принципом випадковості та відповідно до хронологічного
надходження справ у порядку, визначеному Державною судовою адміністрацією України.

Відповідно до пункту 6 частини першої статті 152 та частини п'ятої статті 153 Закону
України "Про судоустрій і статус суддів", Закону України "Про внесення зміни до пункту 2
розділу II "Прикінцеві та перехідні положення" Закону України №2825 "Про ліквідацію
Окружного адміністративного суду міста Києва та утворення Київського міського окружного
адміністративного суду" щодо забезпечення розгляду адміністративних справ", з метою
відновлення належного доступу громадян та юридичних осіб до правосуддя у публічно



*318*3342788*1*2*

правових спорах, наказом Державної судової адміністрації України від 16.09.2024 №399 затверджено Порядок передачі судових справ, нерозглянутих Окружним адміністративним судом міста Києва (далі - Порядок № 399).

На виконання положень пункту 2 розділу II Прикінцевих та перехідних положень Закону України № 2825-IX матеріали адміністративної справи №826/13168/16 скеровано за належністю до Миколаївського окружного адміністративного суду.

До Миколаївського окружного адміністративного суду справа №826/13406/16 надійшла 24.04.2025 року.

Відповідно до протоколу повторного автоматизованого розподілу судової справи між суддями від 24.04.2025 року, справу №826/13406/16 передано на розгляд судді Величку А.В.

Ухвалою від 29.04.2025 року суд прийняв до провадження адміністративну справу №826/13406/16 за позовом публічного акціонерного товариства "Аерофлот - російські авіалінії" до Державної авіаційної служби України про визнання протиправною та скасування постанови, поновив провадження у справі та продовжив розгляд справи за правилами спрощеного позовного провадження.

Дослідивши матеріали адміністративної справи, суд приходить до висновку про необхідність залишення її без руху після відкриття провадження у справі, оскільки вона не відповідає положенням статей 160, 161 Кодексу адміністративного судочинства України (далі - КАС України), виходячи з наступного.

Згідно із частиною 1 статті 161 Кодексу адміністративного судочинства України, до позовної заяви додаються її копії, а також копії доданих до позовної заяви документів відповідно до кількості учасників справи, крім випадків, визначених частиною другою цієї статті.

За змістом ст. 15 Кодексу адміністративного судочинства України, мова адміністративного судочинства визначена ст. 14 Закону України "Про засади державної мовної політики", де чітко вказано, що судочинство в Україні в цивільних, господарських, адміністративних і кримінальних справах здійснюється державною мовою.

Згідно із ч. 1 ст. 72 Кодексу адміністративного судочинства України, доказами в адміністративному судочинстві є будь-які дані, на підставі яких суд встановлює наявність або відсутність обставин (фактів), що обґрунтовують вимоги і заперечення учасників справи, та інші обставини, що мають значення для правильного вирішення справи.

Відповідно до ч. 2, 4, 5, 8 ст. 94 Кодексу адміністративного судочинства України, письмові докази подаються в оригіналі або в належним чином засвідченій копії, якщо інше не визначено цим Кодексом. Копії документів вважаються засвідченими належним чином, якщо їх засвідчено в порядку, встановленому чинним законодавством. Учасник справи, який подає письмові докази в копіях (електронних копіях), повинен зазначити про наявність у нього або іншої особи оригіналу письмового доказу. Учасник справи підтверджує відповідність копії письмового доказу оригіналу, який знаходиться у нього, своїм підписом із зазначенням дати такого засвідчення. Іноземний офіційний документ, що підлягає дипломатичній або консульській легалізації, може бути письмовим доказом, якщо він легалізований у встановленому порядку. Іноземні офіційні документи визнаються письмовими доказами без їх легалізації у випадках, визначених міжнародними договорами, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України.

Згідно із ч. 3 ст. 14 Закону України "Про засади державної мовної політики", сторони, які беруть участь у справі, подають до суду письмові процесуальні документи і докази, викладені державною мовою.

За змістом ст. 13 Закону України "Про міжнародне приватне право", документи, що видані уповноваженими органами іноземних держав у встановленій формі, визнаються дійсними в Україні в разі їх легалізації, якщо інше не передбачено законом або міжнародним договором України.

Пунктом 1.2.3 Інструкції з діловодства в адміністративних судах України, затвердженої наказом Державної судової адміністрації №174 від 17.12.2013 передбачено, що



у діловодстві суду можуть використовуватися вхідні документи, викладені іноземною мовою, забезпечені офіційним перекладом відповідно до вимог чинного законодавства.

Дослідивши матеріали позовної заяви, встановлено, що частина доданих до позовної заяви документів складені іноземною мовою, без їх офіційного перекладу на державну мову. Ця обставина перешкоджатиме суду встановити наявність або відсутність фактів, що обґрунтовують вимоги і заперечення відповідача, та інші обставини, що мають значення для правильного вирішення спору.

Вказаними вище документами є: "Лист запису Єдиного державного реєстру юридичних осіб від 01 липня 2015 року; Статут ПАТ АЕРОФЛОТ - РОСІЙСЬКІ АВІАЛІНІЇ", "Додаток №1 до Статуту ПАТ АЕРОФЛОТ - РОСІЙСЬКІ АВІАЛІНІЇ".

Окрім того, необхідно зазначити про таке.

Приписами статті 59 КАС України передбачено, що повноваження адвоката як представника підтверджуються довіреністю або ордером, виданим відповідно до Закону України "Про адвокатуру і адвокатську діяльність". Оригінали документів, зазначених у цій статті, копії з них, засвідченні суддею, або копії з них, засвідчені, у визначеному законом порядку, приєднуються до матеріалів справи.

Відповідно до частини першої статті 20 Закону України "Про адвокатуру та адвокатську діяльність", під час здійснення адвокатської діяльності адвокат має право вчиняти будь-які дії, не заборонені законом, правилами адвокатської етики та договором про надання правової допомоги, необхідні для належного виконання договору про надання правової допомоги.

Згідно із частиною першою статті 26 Закону України "Про адвокатуру та адвокатську діяльність", адвокатська діяльність здійснюється на підставі договору про надання правової допомоги. Документами, що посвідчують повноваження адвоката на надання правової допомоги, можуть бути: 1) договір про надання правової допомоги; 2) довіреність; 3) ордер; 4) доручення органу (установи), уповноваженого законом на надання безоплатної правової допомоги.

Ордером є письмовий документ, що у випадках, установлених цим Законом та іншими законами України, посвідчує повноваження адвоката на надання правової допомоги. Ордер видається адвокатом, адвокатським бюро або адвокатським об'єднанням і повинен містити підпис адвоката. Рада адвокатів України затверджує типову форму ордера (частина друга статті 26 Закону України "Про адвокатуру та адвокатську діяльність").

Пунктом 4 Положення про ордер на надання правничої (правової) допомоги, затвердженого рішенням Ради адвокатів України від 12 квітня 2019 року № 41 (далі - Положення) передбачено, що ордер видається адвокатом, адвокатським бюро, адвокатським об'єднанням та повинен містити обов'язкові реквізити, передбачені цим Положенням.

Приписами пункту 12 Положення імперативно визначено, що ордер містить наступні реквізити: 12.1. Серію, порядковий номер ордера; 12.2. Прізвище, ім'я, по батькові або найменування особи, якій надається правова допомога; 12.3. Посилання на договір про надання правової допомоги / доручення органу (установи), уповноважених законом на надання безоплатної правової допомоги, номер (у випадку наявності) та дату цього документа; 12.4. Назву органу, у якому надається правова допомога адвокатом, із зазначенням, у випадку необхідності, виду адвокатської діяльності відповідно до статті 19 Закону України "Про адвокатуру та адвокатську діяльність"; 12.5. Прізвище, ім'я, по батькові адвоката, який надає правничу (правову) допомогу на підставі ордера, номер та дату його свідоцтва про право на заняття адвокатською діяльністю, найменування органу, який його видав (КДКА відповідного регіону, з 01.01.2013 року радою адвокатів відповідного регіону); номер посвідчення адвоката України, ким та коли воно видане; 12.6. Ким ордер виданий (назву організаційної форми): адвокатом, який здійснює адвокатську діяльність індивідуально (із зазначенням адреси робочого місця); адвокатським бюро, адвокатським об'єднанням (повне найменування адвокатського бюро / адвокатського об'єднання та його місцезнаходження); 12.7. Адресу робочого місця адвоката, якщо вона відрізняється від



адреси місцезнаходження адвокатського бюро / адвокатського об'єднання, яке видає ордер; 12.8. Обмеження повноважень, якщо такі передбачені договором про надання правничої (правової) допомоги; 12.9. Дату видачі ордера; 12.10. Підпис адвоката, який видав ордер, у разі здійснення ним індивідуальної діяльності (у графі "Адвокат"); 12.11. Підпис адвоката, який надає правову допомогу, якщо ордер виданий адвокатським бюро, адвокатським об'єднанням (у графі "Адвокат"); 12.12. Підпис керівника адвокатського бюро / адвокатського об'єднання, відтиск печатки адвокатського бюро / адвокатського об'єднання (за наявності) у випадку, якщо ордер видається адвокатським бюро / адвокатським об'єднання, 1

З матеріалів справи вбачається, що адміністративний позов подано та підписано адвокатом Рижим Володимиром Івановичем, яким на підтвердження своїх повноважень до позову додано довіреність.

Водночас, вказана вище довіреність складена іноземною мовою, без її офіційного перекладу на державну мову, а термін її дії, станом на 24.04.2025 року, сплив.

Отже, повноваження Рижого Володимира Івановича на представництво Публічного акціонерного товариства "Аерофлот - російські авіалінії" у Миколаївському окружному адміністративному суді належним чином не підтверджено.

За таких обставин і правових підстав, адміністративний позов належить залишити без руху.

Відповідно до ч. 13 ст. 171 КАС України суддя, встановивши після відкриття провадження у справі, що позовну заяву подано без додержання вимог, викладених у статтях 160, 161 цього Кодексу, постановляє ухвалу не пізніше наступного дня, в якій зазначаються підстави залишення заяви без руху, про що повідомляє позивача і надає йому строк для усунення недоліків, який не може перевищувати п'яти днів з дня вручення позивачу ухвали.

Вказані вище недоліки позовної заяви повинні бути усунені позивачем шляхом подання до суду:

- копій доданих до позовної заяви документів, з урахуванням положень ч. 2 ст. 161 статті КАС України, з їх офіційним перекладом на державну мову, а саме: "Лист запису Єдиного державного реєстру юридичних осіб від 01 липня 2015 року; Статут ПАТ АЕРОФЛОТ - РОСІЙСЬКІ АВІАЛІНІЇ", "Додаток №1 до Статуту ПАТ АЕРОФЛОТ - РОСІЙСЬКІ АВІАЛІНІЇ".

- доказів на підтвердження повноважень представника Публічного акціонерного товариства "Аерофлот - російські авіалінії" Рижого Володимира Івановича.

Керуючись статтями 169, 171, 248 Кодексу адміністративного судочинства України, суд -

У Х В А Л И В:

1. Позовну заяву публічного акціонерного товариства "Аерофлот- російські авіалінії" залишити без руху.

2. Позивачу у п'ятиденний строк з дня вручення ухвали про залишення позовної заяви без руху подати до Миколаївського окружного адміністративного суду копії доданих до позовної заяви документів, з урахуванням положень ч. 2 ст. 161 статті КАС України, з їх офіційним перекладом на державну мову, а саме: "Лист запису Єдиного державного реєстру юридичних осіб від 01 липня 2015 року; Статут ПАТ АЕРОФЛОТ - РОСІЙСЬКІ АВІАЛІНІЇ", "Додаток №1 до Статуту ПАТ АЕРОФЛОТ - РОСІЙСЬКІ АВІАЛІНІЇ"; доказів на підтвердження повноважень представника Публічного акціонерного товариства "Аерофлот - російські авіалінії" Рижого Володимира Івановича.

3. У разі якщо недоліки позовної заяви не будуть усунуті у строк встановлений судом, позовну заяву буде залишено без розгляду.

4. Ухвала про залишення позовної заяви без руху набирає законної сили з моменту її підписання суддею, оскарженню не підлягає.

Суддя

А.В. Величко

